



عِيدُ الْأَضْحَى

خطبة عيد الأضحى

جابتن اڤتام اسلام قيراق

1444 H / 2023 M



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

" Ebadah قربان – بوقتي تقوى كحضرة الهي "

29 Jun 2023 / 10 Zulhijjah 1444

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ الْحَمْدُ¹،

اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَقَفْنَا لِعِبَادَتِهِ. وَجَعَلَ هَذَا الْيَوْمَ فَرَحًا لِعِبَادِهِ الْمُتَّقِينَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ

إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى

سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ² وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ. فَيَا

أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ وَالْمُسْلِمَاتُ، اتَّقُوا اللَّهَ³ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.

مسلمين دان مسلمات يغب درحمتي الله،

الحمد لله، قد فاكني يغب بركة اين، كيت تركولوغ انتارا همبا يغب ترقيليه منداقت

اوندغن الهي، برقلواغ ميمفورناكن صلاة سنة عيدالاضحي درومه الله سچارا

برجماعه. ماريله كيت تيغكتكن كتقواءن كحضرة الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دغن ملقساناكن

سكالا قرينته سرتا منيغكلكن سكالا لارغثن; برتوبة دغن سبئر-بئر توبة، سموك

كيت منجادي انسان برايمان لاکني برتقوى، سلامت ددنيا – سجهترا داخيرة.

خطيب اكن ميمفايكن خطبة برتاجوق:

" Ebadah قربان – بوقتي تقوى كحضرة الهي "

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

فرمان الله سُبحَانَهُ وَتَعَالَى، سورة الحج آيات ك- 34 دان 37:

﴿وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةٍ

الْأَنْعَامِ ۖ فَالَهُكُمْ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۖ فَلهُ وَأَسْمَاؤُا وَبَشِيرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾﴾

برمقصود: “دان باكي ستياف اومت، كامي منشريعتكن قپمبليهن قربان ﴿اتاو لاءين-لائين﴾ سوقاي مريك مپبوت نام الله ترهادف بيناتغ ترنق يغ تله درزيكن الله كقد مريك. مك، توهنمو ايله توهن يغ مها اسا، كران ايت برسراه ديريله كامو كقدش. دان بريله خبر كمبيرا ﴿واهاي محمد﴾ كقد اورغ يغ توندوق فاتوه كقد الله.“

﴿لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ

لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَانَكُمْ ۗ وَبَشِيرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾﴾

برمقصود: “داكيغ دان داره بيناتغ قربان ايت سكال-كالي تيدق اكن سمقاي كقد الله، تتافي يغ سمقاي كقدش ايله عمل يغ إخلاص برداسرکن تقوى درقد كامو. دمكين الله مودهكن بيناتغ ۲ ايت باكي كامو سوقاي كامو مغانگوغكن الله كران مندافت نعمت فتونجوقش. دان سمقاكنله بریتا كمبيرا ﴿دغن بالسن سباءيق- باءيقش﴾ كقد اورغ ۲ يغ براوسها سوقاي باءيق عملش.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ

مسلمين مسلمات يغ دمولىاكن،

دالم بولن ذوالحجة تركندوغ هاري ۲ تشريق، برمولا قد سقولوه ذوالحجة، براخير قد تيك بلس ذوالحجة. قد هاري ۲ ترسبوت، اومت اسلام يغ مپمقورناكن روكون حاج اكن ملاكون عباده ملونتر كتيك-تيك جمرة؛ دلاكون اونتوق ممقرايغتي قريستيووا نبي ابراهيم عَلَيْهِ السَّلَام دان نبي اسماعيل عَلَيْهِ السَّلَام،

ملو نتركن انق باتو كقد شيطان يڠ منجلما دغن توجوان ماهو ميسو غكن عقيدة
كدوا-دوا نبي بسر ترسبوت، كتيك كدوا مريك تله نيكد ملاكوكن عباده قربان،
سباكاي بوقتي كتقوان كقد الله سبحانه وتعالى.

مغمبيل اعتبار درقد سماغت قغوربانن نبي ابراهيم عَلَيْهِ السَّلَام دان نبي
اسماعيل عَلَيْهِ السَّلَام، اومت اسلام دشريعتكن ملاكوكن عباده قربان، ستله
منديريكن صلاة سنة عيدالاضحى، سهيڠك هاري كتيك بلس ذوالحجة. عباده
قربان دلاكوكن دغن مبلنجاكن سباهاكين هرتا كورنياءن الهي اونتوق سمبليهن
حيوان ترناقن، لالو داكيهن داكيغن كقد مريك يڠ مملوكن.

حكوم ملقساناكن عباده قربان اياه سنة مُؤَكَّد، ياءيت سنة يڠ سماغت
دتونتوت باكي يڠ بالغ، برعقل دان برقمقوان اونتوق ملقساناكنش. فرمان الله
سبحانه وتعالى؛

﴿فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ﴾

برمقصود: مك ديريكناه صلاة كران توهن مو سمات-مات دان سمبليهله قربان
﴿سباكاي تندا برشكور﴾. ﴿سورة الكوثر، ايات 2﴾

مانكالا حكومش مكروه باكي يڠ ممقو، جك منيغكلكن عباده قربان. رسول الله
ﷺ برسبدا يڠ برمقصود: "بارغسياف يڠ ممقوپاءي كلاغن ﴿ممقو﴾ اونتوق برقربان
تتافي دي تيدق برقربان، مك جاغنه دي دانغ مندكتي تمثت كامى سمبيغ اين".
﴿حديث رواية ابن ماجه﴾

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ الْحَمْدُ

مسلمين مسلمات يڠ درحمتي الله؛

ايات 37 سورة الحج يڠ خطيب ڦردغرکن ڦد اول خطبة منجلسکن توجوان سبئر منشريعتکن عبادہ قربان. ابن کثير منکسکن، بهاوا قربان دلاکوکن برتوجوان مندکتکن ديري کڦد الهي يڠ تله مڦورنياکن ڦلباڦاي نعمت؛ جوک اونتوق منجلسکن ڦريڦداءن عملن قربان مشارکت عرب جاهلية ڦد سواتو کتيک دهولو يڠ مڦرسمبهکن حيوان سمبلين دغن چارا ملتقن داکيڠ دان داره قربان دهادفن برهالا ۲ يڠ برادا دسکيلينڠ کعبة.

لالو الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى منجلسکن بهاوا بوکن داره دان داکيڠ يڠ سمڦاي کڦدش، اکن تتاڦي کإخلاصن نية دان کسڦکوڦن مڦوربنکن هرثا کتيک ملاکوکن عبادہ قربان – سباڦاي بوقتي تقوى کڦد توهن. تقوى مڦاجر ارتي صفة کهمباءن يڠ سبئر؛ تقوى منجرنيهکن ساڦي باڦي ککو٦ورن يڠ ترڦاھت دالم جيووا؛ تقوى مپدرکن ماءنسي اونتوق سنتياس برجيوا ڦموره، برچاکڦ بنر دان برصفة رنده ديري.

واهاي انق ۲ آدم يڠ دلیمڦاي رحمة الهي،

عبادہ قربان منونتوت امة منشکوري کورنياءن الهي دان ڦد وقتو يڠ سام مڦوڦوک صفة إحسان. کلبين رزقي يڠ دکورنياءي الهي کڦد سباهاکين کيت مبوليهکن کيت ساليڠ ملعڦڦي انتارا ساتو دغن لاءين. دالم سواسان هرک بارڠ ماکنن يڠ سماکين ماهر، راماي اورڠ کتيک اين، مڦو سڦدر مپدياکن ماکنن يڠ ڦاليڠ اساس اونتوق کڦرلوان کلوارک، دان مريک هاش مڦيڦيکن اونتوق داڦت منجامه باهن ماکنن برهرک ماهر.

مغينصفي كسوسهن مريك يڄ ميسكين، دان مغينصفي مريك يڄ هيدوف
عبارت كاءيس قائي ماكن قائي – كاءيس فتح ماكن فتح، عباده قربان، مبريكن
فلواغ كقد كيت اونتوق مغمممكن سماغت مغمولوركن بنتوان كقد اورغ ۲ يڄ تيدق
دكورنياكن نعمت هرتا يڄ لبيه. براونتوغ باكي مريك يڄ ملاكوكن عباده قربان، دغن
قنوه كإخلاصن سمات-مات كران كتنقواءن كقد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى، سبدا رسول
الله ﷺ:

مَا عَمِلَ ابْنُ آدَمَ مِنْ عَمَلٍ يَوْمَ النَّحْرِ أَحَبَّ إِلَى اللَّهِ مِنْ إِهْرَاقِ الدَّمِ، وَإِنَّهُ لَيُؤْتَى
يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِقُرُونِهَا وَأَشْعَارِهَا وَأَطْلَافِهَا، وَأَنَّ الدَّمَ لَيَقَعُ مِنَ اللَّهِ بِمَكَانٍ قَبْلَ أَنْ
يَقَعَ بِالْأَرْضِ، فَطَيَّبُوا بِهَا نَفْسًا

برمقصود: تيدق اد ساتو عملن يڄ قاليغ دچينتائي اوليه الله درقد بني آدم كتيك
عيدالاضحي سلاءين ميمبليه حيوان قربان. سسوغكوهش حيوان ايت اكن داتغ قد
هاري قيامة ﴿سباكاي سقسي﴾ دغن تندوق، بولو دان كوكوش. دان سسوغكوهش
داره حيوان قربان تله ترلتق دساتو تمثت دسيبي الله سبلوم مغالير دتانه. كران
ايت، بهاكيانك ديري مو دغن. ﴿رواية الترميذي﴾

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ الْحَمْدُ

منبر ميمقايكن برفاڤ قرايغاتن:

قرتام: ميمبوت عيدالاضحي دغن صفة كشكورن، بايقكن برتكبير ممبركن الله
سفنچغ هاري اين، دايكوتي قد هاري ۲ تشريق. جاءوهي عملن ۲ موغكر يڄ
ميبكن دوسا.

كدوا: مغوثا ماكن فعاكين داكيغ قربان كهد كولوغن فقير ميسكين.

كتيغ: منجا ديكن قدومن اينتي ساري خطبة حجة الوداع يغ دسمايكن اوليه رسول الله ﷺ ، سبدا بكيندا:

“واهاي ماءنسي! فنچيقتا مو اداله ساتو، دان نينيق مويغ مو جوگ ساتو. كامو سمو درقد آدم، دان آدم دچيقتاكن درقد تانه. يغ ترموليا انتارا كامو دسيبي الله اياه اورغ ۲ يغ فاليع برتقوى. دان تيدق اد كلبين باكي اورغ عرب اتس اورغ بوكن عرب، باكي اورغ بركوليت ميره اتس اورغ بركوليت هيم، اتاو اورغ بركوليت هيم اتس اورغ بركوليت ميره، جك بوكن دغن كتقواءن.”

لالو دامبيل اعتبار سماغت يغ تركندوغ دسباليق عباده حاج، ياءيت عباده يغ مغميغونكن فرتموان امة دري سراتا قلوبسوق دنيا، مئعبيديكن ديري سباكاي همبا كهد فنچيقتان، بركدودوكن سام دسيبي الهي، كران كلبين سساورغ همبا ايت ترلتق قد تقوى.

كامفت: مپايكن نية يغ برسوغكوه اونتوق منونا يكن روكون اسلام كلیم، مئرجاكن عباده حاج، برمولا دغن ملاكوكن فرنچغن اول، منديسيغليلينكن ديري، منابوغ سپغنن سچارا بولنن، دان مندفر فرموهونن ماهو منونا يكن حاج. سموك نية كيت دمقبولكن الهي.

بَارَكَ اللهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ وَنَفَعَنِيْ وَآيَاتِكُمْ بِمَا فِيْهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّيْ وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ. أَقُوْلُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيْمَ لِيْ وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوْهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ.

Khutbah Kedua

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،
اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ،
اللَّهُ أَكْبَرُ كَثِيرًا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا. الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ، صَدَقَ
وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَأَعَزَّ جُنْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ،
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ،
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ، أَمَّا بَعْدُ. فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ
وَالْمُسْلِمَاتُ، اتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوهُ! وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ،
اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

مسلمين، مسلمات يغب درحمتي الله!

سمبوتله عيدالاضحى دغن مراقتكن صلة الرحيم سسام جيرن، سائق ساودارا
دان قوم كلوارك. إيرتكن فرساودارائن سسام امة دان ديننا أخوة سسام انسان.
دالم سواسان كيت برکمبيرا، برقاکين اينده دان منعمتي قلباکاي جواده برسام
اغکوتا كلوارك، هرکاءيله فقوربانن ساودارا ۲ کيت يغب کتيك اين دتوکسکن
ملقساناکن قلباکاي تغکوغجواب فرض کفاية؛ انتاراش اغکوتا تنترا، قوليس، بومبا
دان قپلامت؛ قارا دوکتور، جوروراوت دان فتوکس دھوسقیتل، قغندالي
قغکوتن عوام، جوروتربغ، قمندو بس دان تيقسي، دان قلباکاي فرخدمتن يغب
برکاءيتن، بکيتو جوک مريک يغب برتوکس دالم قلباکاي ايندوستري فرخدمتن
مرغکومي هوتيل، ريستورن، ستيسين ميق، ميديا دان کومونیکاسي. سموک الله
مليقاهي رحمة دان کنجرن اتس فقوربانن مريک، بکيتو جوک کغد اهلي ۲
کلوارک مريک.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁴
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ
حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ⁵ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ
بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ
ﷺ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ الْهُدَى وَالتَّقَى وَالْعِفَافَ وَالْغِنَى بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

يا الله! يا رَبِّ الْعَالَمِينَ!، مودهكن قارا جماعه يڠ منجادي تتامو مو دكعبه مپمفورناكن
عباده حاج، كورنياءى مريك كعافيتن، جاءوهي مريك درقد سبارغ قثاك، سلامتكن
فرجالنن مريك اونتوق كيبالي برسام كلوارك. ترياله عباده قربان يڠ دلقسانكن اوليه همبا^٢
مو.

يا حافظ! كامي فوهونكن فرليندوغن مو، مليندوغي كامي دان كلوارك كامي درقد سبارغ
بنچان دان كمالغن كتيك مپمبوت عيدالاضحى، كورنياءى كامي كعافيتن دان كسلامتن يڠ
برككالن.

يا رزاق! بركتي همبا-مو يڠ ملقسانانكن تونتوتن زكاة، واقف دان صدقه. كورنياءى رزقي يڠ
برليقت كندا كقد مريك، سرتا سوچيكان هرتا دان جيوا مريك.

يا مَالِكُ الْمَلِكِ!، جاءوهي نكارا كامي درقد كهنچورن دسببكن قريواتن رسواه; سرهكن
تغكوغجواب قيمينن دان قثوروسن نكارا كامي كقد كالغن همبامو يڠ امانه دان اخلاص،
سرتا تكس لاني براني منكفكن كبتنن دان ملقسانانكن كعاديلن برلندسكن حكوم.

⁴ Ayat Al-Quran

⁵ Doa untuk kaum muslimin



يا الله! ، كورنياكنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامبي، دولي يث مها موليا قدوك
سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان
أزلن محب الدين شاه المغفور له دان راج فرمءيسوري فيراق دار الرضوان توانكو زارا
سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يذكُرْكُمْ، وَأشْكُرُوهُ عَلَى
نِعْمِهِ يزدكُمْ، وَأَسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ الْحَمْدُ